



Svet
Evropske unije

Bruselj, 30. november 2022
(OR. en, pl, es)

**Medinstitucionalna zadeva:
2022/0263(NLE)**

14782/22
ADD 1

SOC 625
EMPL 428
GENDER 185
EDUC 386

DOPIS

| | |
|------------------|---|
| Pošiljatelj: | Generalni sekretariat Sveta |
| Prejemnik: | Odbor stalnih predstavnikov/Svet |
| Št. predh. dok.: | 14034/22 |
| Zadeva: | Priporočilo Sveta o vzgoji in varstvu predšolskih otrok: barcelonska cilja za leto 2030 – sprejetje – izjave madžarske, poljske in španske delegacije |

V prilogi vam pošiljamo izjave madžarske, poljske in španske delegacije v zvezi z navedenim priporočilom.

IZJAVA MADŽARSKE

**PRIPOROČILO SVETA O VZGOJI IN VARSTVU PREDŠOLSKIH OTROK:
BARCELONSKA CILJA ZA LETO 2030**

Madžarska pozdravlja splošni cilj priporočila Sveta, da se staršem zagotovijo vsa možna orodja za ohranjanje boljšega ravnovesja med poklicnim in zasebnim življenjem. Madžarska priznava pomen visokokakovostnih, cenovno ugodnih in dostopnih storitev vzgoje in varstva predšolskih otrok, ki lahko prispevajo k enakopravnejši delitvi obveznosti oskrbe med starši in tudi povečajo udeležbo žensk na trgu dela.

Madžarska meni, da je pomembno, da se v zvezi z vzgojo in varstvom predšolskih otrok upoštevajo načelo subsidiarnosti ter različne nacionalne okoliščine in prakse držav članic. Madžarska meni, da je treba pri uporabi storitev vzgoje in varstva predšolskih otrok spoštovati pravico staršev do izbire.

Madžarska priporočilo razlaga tako, kot sledi: če država članica predlagana cilja doseže pred rokom, to ne pomeni, da bo samodejno prestavljena v naslednjo kategorijo, da bi dosegla višji cilj.

Madžarska tudi priznava in spodbuja enakost med moškimi in ženskami v skladu z madžarsko ustavo, primarno zakonodajo, načeli in vrednotami Evropske unije ter zavezami in načeli na podlagi mednarodnega prava. Enakost med ženskami in moškimi je kot temeljna vrednota zagotovljena s Pogodbama Evropske unije. Madžarska v skladu z navedenim in nacionalno zakonodajo pojem „spol“ (ang. gender, družbeni spol) iz *Priporočila Sveta o vzgoji in varstvu predšolskih otrok: barcelonska cilja za leto 2030* razume kot „biološki spol“ (ang. sex).

Poleg tega se besedilo *Priporočila Sveta o vzgoji in varstvu predšolskih otrok: barcelonska cilja za leto 2030* nanaša na več dokumentov, v zvezi s katerimi je Madžarska že predložila nacionalno izjavo. Madžarska vztraja pri vseh svojih predhodnih nacionalnih izjavah.

IZJAVA POLJSKE

IZJAVA POLJSKE V ZVEZI S SKLEPI SVETA O VZGOJI IN VARSTVU PREDŠOLSКИH OTROK: BARCELONSKA CILJA ZA LETO 2030

Enakost med ženskami in moškimi je kot temeljna vrednota zagotovljena s Pogodbama Evropske unije. Poljska zagotavlja enakost med ženskami in moškimi v poljskem nacionalnem pravnem sistemu v skladu z mednarodnimi pogodbami o človekovih pravicah ter v okviru temeljnih vrednot in načel Evropske unije. Zato bo Poljska izraz „enakost spolov“ razlagala kot enakost med ženskami in moškimi v skladu s členoma 2 in 3 Pogodbe o Evropski uniji ter členom 8 in členom 157(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, preostale izraze, ki vsebujejo izraz „spol“ (ang. gender, družbeni spol), pa bo Poljska razlagala kot „biološki spol“ (ang. sex) v skladu s členom 10, členom 19(1) ter členom 157(2) in (4) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

IZJAVA ŠPANIJE

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">IZJAVA ŠPANIJE Predlog PRIPOROČILA SVETA o reviziji barcelonskih ciljev o vzgoji in varstvu predšolskih otrok 12003/22 - COM(2022) 442 final</p> |
|---|

Španija pozdravlja sprejetje tega priporočila, katerega namen je zagotoviti višjo udeležbo v visokokakovostnih, cenovno sprejemljivih in dostopnih storitvah vzgoje in varstva predšolskih otrok v Evropski uniji, in zlasti pozdravlja prizadevanja češkega predsedstva za doseg dogovora o tej pobudi.

– Smo med državami, ki so v skladu s prvotnim predlogom Komisije ves čas pogajanj podpirale visoko raven ambicioznosti priporočila. Menimo, da bi bilo treba v besedilu še več pozornosti nameniti potrebi po učinkovitem integriranju enakosti spolov v politike na področju otroškega varstva, kar med drugim pomeni, da morajo biti soodgovorni starši in države.

V tem smislu se vsako sklicevanje na „izbiro staršev“ v besedilu ne more šteti za spolno nevtralno in ima lahko neželene posledice, ki odstopajo od poti do enakosti spolov, saj v večini primerov taka svoboda izbire staršev ne obstaja zaradi teže spolnih stereotipov, tradicionalnih vlog in neenake porazdelitve obveznosti oskrbe med ženskami in moškimi, s čimer se spodbujajo neenakosti in ovira napredek pri doseganju enakosti spolov.

Upamo, da bodo države članice in Komisija te pomisleke upoštevale pri izvajanju priporočila.
